

最新出版刊物 LATEST PUBLICATIONS

	\$		\$
有限法律責任合夥(加額保險)規則第159章(第53期)(12-11-2015) Cap 159 Limited Liability Partnerships (Top-Up Insurance) Rules (Issue 53) (12-11-2015) (C015915ALB0)	11.00	空氣污染管制(遠洋船隻)(停泊期間所用燃料)規例第311章(第53期)(12-11-2015) Cap 311 Air Pollution Control (Ocean Going Vessels) (Fuel At Berth) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C031115AAB0)	17.00
漁業保護規例第171章(第53期)(12-11-2015) Cap 171 Fisheries Protection Regulations (Issue 53) (12-11-2015) (C0171150AB0)	10.00	普查及統計(2016年人口普查)令第316章(第53期)(12-11-2015) Cap 316 Census And Statistics (2016 Population Census) Order (Issue 53) (12-11-2015) (C0316150YB0)	14.00
婚姻訴訟(費用)規則第179章(第53期)(12-11-2015) CAP 179 Matrimonial Causes (Fees) Rules (Issue 53) (12-11-2015) (C0179150BB0)	14.00	廢物處置(指定廢物處置設施)規例第354章(第53期)(12-11-2015) Cap 354 Waste Disposal (Designated Waste Disposal Facility) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0354150LB0)	22.00
2015年旅行代理商(寬免費用)規例第218章(第53期)(20-11-2015) Cap 218 Travel Agents (Fee Concessions) Regulation 2015 (Issue 53) (20-11-2015) (C0218150GB0)	11.00	商船(防止污水污染)規例第413章(第35期)(12-11-2015) Cap 413 Merchant Shipping (Prevention Of Pollution By Sewage) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0413150KB0)	34.00
刑事訴訟程序(證人津貼)規則第221章(第53期)(12-11-2015) Cap 221 Criminal Procedure (Witnesses' Allowances) Rules (Issue 53) (12-11-2015) (C0221150BB0)	11.00	商船(控制船舶有害防污底系統)規例第413章(第53期)(12-11-2015) Cap 413 Merchant Shipping (Control Of Harmful Anti-Fouling Systems On Ships) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0413150NB0)	20.00
電視直播聯繫(在香港以外的證人)規則第221章(第53期)(12-11-2015) Cap 221 Live Television Link (Witnesses Outside Hong Kong) Rules (Issue 53) (12-11-2015) (C0221150LB0)	14.00	商船(防止廢物污染)規例第413章(第53期)(12-11-2015) Cap 413 Merchant Shipping (Prevention Of Pollution By Garbage) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0413150OB0)	28.00
監獄規則第234章(第53期)(12-11-2015) Cap 234 Prison Rules (Issue 53) (12-11-2015) (C0234150AB0)	120.00	機動遊戲機(安全)(收費)規例第449章(第53期)(12-11-2015) Cap 449 Amusement Rides (Safety) (Fees) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0449150AB0)	14.00
監獄令第234章(第53期)(12-11-2015) Cap 234 Prisons Order (Issue 53) (12-11-2015) (C0234150BB0)	11.00	建築工地升降機及塔式工作平台(安全)(費用)規例第470章(第53期)(12-11-2015) Cap 470 Builders' Lifts And Tower Working Platforms (Safety) (Fees) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0470150AB0)	11.00
戒毒所(勵敬懲教所)令第244章(第53期)(12-11-2015) Cap 244 Drug Addiction Treatment Centre (Lai King Correctional Institution) Order (Issue 53) (12-11-2015) (C0244150FB0)	10.00	土地測量(費用)規例第473章(第53期)(12-11-2015) Cap 473 Land Survey (Fees) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0473150AB0)	10.00
戒毒所(勵顧懲教所)令第244章(第53期)(12-11-2015) Cap 244 Drug Addiction Treatment Centre (Nei Kwu Correctional Institution) Order (Issue 53) (12-11-2015) (C0244150GB0)	10.00	香港終審法院訴訟人儲存金規則第484章(第53期)(12-11-2015) Cap 484 Hong Kong Court Of Final Appeal Suitors' Funds Rules (Issue 53) (12-11-2015) (C0484150CB0)	20.00
山頂纜車附例第265章(第53期)(12-11-2015) Cap 265 Peak Tramway By-Laws (Issue 53) (12-11-2015) (C0265150BB0)	17.00		

	\$
強制性公積金計劃 (指明特准限期) 公告第 485 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 485 Mandatory Provident Fund Schemes (Specification Of Permitted Periods) Notice (Issue 53) (12-11-2015) (C0485150FB0)	10.00
死因裁判官 (證人津貼) 規則第 504 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 504 Coroners (Witnesses' Allowances) Rules (Issue 53) (12-11-2015) (C0504150EB0)	10.00
專利 (一般) 規則第 514 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 514 Patents (General) Rules (Issue 53) (12-11-2015) (C0514150CB0)	109.00
版權特許機構註冊規例第 528 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 528 Registration Of Copyright Licensing Bodies Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0528150AB0)	11.00
聯合國制裁 (南蘇丹) 規例第 537 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 537 United Nations Sanctions (South Sudan) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0537150B0)	24.00
2015 年聯合國制裁 (也門) 規例第 537 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 537 United Nations Sanctions (Yemen) Regulation 2015 (Issue 53) (12-11-2015) (C0537150BPB0)	41.00
2015 年地方選區 (立法會) 宣布令第 542 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 542 Declaration Of Geographical Constituencies (Legislative Council) Order 2015 (Issue 53) (12-11-2015) (C0542150LB0)	14.00
選舉開支最高限額 (區議會選舉) 規例第 554 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 554 Maximum Amount Of Election Expenses (District Council Election) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0554150CB0)	10.00
領事關係 (增補特權及豁免) (日本) 令第 557 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 557 Consular Relations (Additional Privileges And Immunities) (Japan) Order (Issue 53) (12-11-2015) (C0557150GB0)	11.00
領事關係 (增補特權及豁免) (柬埔寨) 令第 557 章 (第 53 期) (11-12-2015) Cap 557 Consular Relations (Additional Privileges And Immunities) (Cambodia) Order (Issue 53) (11-12-2015) (C0557150HB0)	20.00

	\$
領事關係 (增補特權及豁免) (菲律賓) 令第 557 章 (第 53 期) (11-12-2015) Cap 557 Consular Relations (Additional Privileges And Immunities) (Philippines) Order (Issue 53) (11-12-2015) (C0557150IB0)	20.00
商標規則第 559 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 559 Trade Marks Rules (Issue 53) (12-11-2015) (C0559150AB0)	100.00
證券及期貨 (場外衍生工具交易 - 匯報及備存紀錄責任) 規則第 571 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 571 Securities and Futures (OTC Derivative Transactions - Reporting And Record Keeping Obligations) Rules (Issue 53) (12-11-2015) (C057115ALB0)	37.00
證券及期貨 (證券市場, 期貨市場及結算所) 公告第 571 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 571 Securities And Futures (Stock Markets, Futures Markets And Clearing Houses) Notice (Issue 53) (12-11-2015) (C057115AMB0)	22.00
建造業工人註冊 (費用) 規例第 583 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 583 Construction Workers Registration (Fees) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0583150BB0)	20.00
產品環保責任 (塑膠購物袋) 規例第 603 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 603 Product Eco-Responsibility (Plastic Shopping Bags) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0603150AB0)	24.00
仲裁 (紐約公約締約方) 令第 609 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 609 Arbitration (Parties To New York Convention) Order (Issue 53) (12-11-2015) (C0609150AB0)	14.00
競爭 (條文適用範圍) 規例第 619 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 619 Competition (Application Of Provisions) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0619150AB0)	10.00
競爭 (條文不適用範圍) 規例第 619 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 619 Competition (Disapplication Of Provisions) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0619150BB0)	10.00
競爭 (營業額) 規例第 619 章 (第 53 期) (12-11-2015) Cap 619 Competition (Turnover) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0619150CB0)	11.00

	\$
競爭事務審裁處規則第619章(第53期)(14-12-2015) Cap 619 Competition Tribunal Rules (Issue 53) (14-12-2015) (C0619150DB0)	81.00
競爭事務審裁處費用規則第619章(第53期)(14-12-2015) Cap 619 Competition Tribunal Fee Rules (Issue 53) (14-12-2015) (C0619150EB0)	17.00
競爭事務審裁處訴訟人儲存金規則第619章(第53期)(14-12-2015) Cap 619 Competition Tribunal Suitors' Funds Rules (Issue 53) (14-12-2015) (C0619150FB0)	24.00
競爭(費用)規例第619章(第53期)(12-11-2015) Cap 619 Competition (Fees) Regulation (Issue 53) (12-11-2015) (C0619150GB0)	14.00

香港法例活頁版

第53期現已發售，每套售價為港幣7,157元正。

LOOSE-LEAF EDITION OF THE LAWS OF HONG KONG

Issue No. 53 is now available for sale at \$7,157 per set.

香港特別行政區政府憲報

2016年1月份至12月份期刊的訂閱費用為港幣4,992元正(包括書價3,640元正及本地郵政速遞費用1,352元正)。而每期單售價格為港幣70元正。

THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION GAZETTE

Subscription fee for January to December 2016 is \$4,992 (including the publication price \$3,640 and local courier postage \$1,352). Single copies are available at \$70 per issue.

購買政府刊物

如欲購買上述刊物，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。

地址：香港北角渣華道333號北角政府合署
6樓626室

電話：2537 1910

電郵：puborder@isd.gov.hk

或進入網上「政府書店」www.bookstore.gov.hk選購

PURCHASE GOVERNMENT PUBLICATIONS

For purchase of the above mentioned publications, please contact the Publications Sales Unit of the Information Services Department.

Address: Room 626, 6/F, North Point
Government Offices, 333 Java Road,
North Point, Hong Kong

Tel: 2537 1910

Email: puborder@isd.gov.hk

Or visit the online Government Bookstore at
www.bookstore.gov.hk

申請刊登公共啟事須知

申請於憲報刊登公共啟事者，必須與出版日同週的星期一下午四時前將稿件送達政府物流服務署印務科辦事處。倘若星期一、星期二、星期三、星期四或星期五為公眾假期，則稿件需於上一周星期五下午四時前送達。

如遇公眾假期連續超過兩日而引致截稿日期需予更改者，本署將於假期前三星期將截稿日期在第六號副刊公佈。

倘於稿件排版後擬撤銷刊登啟事，不論原因為何，仍須照額付足費用。如屬同一啟事但送交本署排版的稿件超過一份時，則每份稿件將視作一份獨立申請處理。不論啟事最終是否刊登，均須照額付足費用。稿件祇供校對一次。

如申請人欲撤銷刊登啟事，則必須以書面通知，此通知書最遲應於指定截止收稿日期之次日中午十二時前送達本署進行辦理撤銷手續。任何逾時之通知，本署概不受理。

依據《商標條例》(第 559 章)第 42 條所接納的商標註冊申請無須刊登於憲報。但根據被廢除的《商標規則》(第 43A 章)第 22(5) 條，商標註冊申請的啟事須於憲報刊登，而商標圖示需為照片或印在白紙上的線條繪圖，並應在來稿時一併遞交。政府物流服務署署長有權拒收任何不符合規格的啟事。申請人可於啟事刊登後一個月內，取回其照片或線條繪圖，逾期者本署將予以毀棄而不會再作通知。

政府物流服務署署長有權拒收不適宜刊登的稿件。

查詢電話：2564 9570、2564 9532；電郵：pd-enquiry@gld.gov.hk 或 info@gld.gov.hk。

NOTICE TO ADVERTISERS

Copy of public notices must reach the office of the Printing Division, Government Logistics Department not later than 4.00 p.m. on Monday for insertion in the same week's *Gazette*. If Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday is a general holiday, such copy must reach to this Department not later than 4.00 p.m. on Friday of the preceding week.

For general holidays over two consecutive days, the closing date will be published in Supplement No. 6 to the *Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette* three weeks prior to the holidays.

Any notice withdrawn after typesetting must be paid for at the full amount chargeable irrespective of the reason for withdrawal. If more than one copy of a notice is sent to this Department for typesetting, each one will be treated as a separate application and the full amount chargeable must be paid whether or not such a notice is to be published. Only one proof will be supplied for proofreading.

The Director of Government Logistics shall not be bound by any notice of cancellation of publication unless a written notice of withdrawal is received by this Department before 12.00 noon on the day immediately following the closing date of application.

Trade mark applications which are accepted under section 42 of the Trade Marks Ordinance (Cap. 559) are not required to be advertised in the *Gazette*. However, notices of trade mark applications are required to be advertised in the *Gazette* pursuant to rule 22(5) of the repealed Trade Marks Rules (Cap. 43A). The trade mark representations must be photographs or line drawings on plain paper and must be furnished upon the time of submission. The Director of Government Logistics reserves the right to reject notices which do not conform to these requirements. Photographs or line drawings submitted should be collected by the applicants within one month from the date of publication, otherwise they will be disposed of without further notice.

The Director of Government Logistics reserves the right to reject notices which are considered not suitable for publication.

Enquiry tel.: 2564 9570, 2564 9532; e-mail: pd-enquiry@gld.gov.hk or info@gld.gov.hk.

於香港特別行政區政府憲報刊登公共啟事的程序

申請人可向政府物流服務署印務科索取或從網上下載 (<http://www.gld.gov.hk>) 申請表格 GLD 18，申請刊登公共啟事。此外，亦可使用公司信箋提出申請，但信內必須載列表格 GLD 18 所需的全部資料。至於刊登在商標條例下的公共啟事，則需夾附知識產權署所發出的表格 IP 185 正本。

遞交的稿件必須正確，並且是最後的版本。

申請書必須在信封面註明「憲報稿件」，並須在香港特別行政區政府憲報第 6 號副刊所載的「刊登公共啟事須知」規定的截稿時間之前，送達香港柴灣創富道 11 號政府物料營運中心 10 樓政府物流服務署印務科，亦可送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 10 樓政府物流服務署會計組收款處代收。如稿件為電腦排字，請另附檔案一起遞交或電郵至 pd-gazette@gld.gov.hk。

政府物流服務署署長會依照本署的印刷格式排版，並傳真稿件予申請人校對。申請人應仔細校對印刷稿，然後填寫回條 (GLD(PD)66A) 及簽署作實；並在指定限期前，將印刷稿連同所需費用 (支票或現金) 交回本署。

申請人如在預計刊登啟事日期前四天的中午仍未收到本署通知，可致電 2564 9570 查詢。

如印刷稿未能在回條所指定的限期前交回，將視作撤銷刊登啟事處理，惟申請人仍須繳交全部有關費用。

所付的金額並不包括知識產權署或公司註冊處等其他政府部門所收取的費用。

公共啟事費用表刊載於香港特別行政區政府憲報第 6 號副刊的封面內頁。

PROCEDURES OF PUBLIC NOTICE PUBLICATION IN THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION GAZETTE

Application for publication can be made on application form GLD 18 obtainable from the Printing Division, Government Logistics Department or downloadable from the website (<http://www.gld.gov.hk>). Company letter with letterhead is also acceptable if all the information required in form GLD 18 is given. For a notice placed under the Trade Marks Ordinance, the original copy of form IP 185 issued by the Intellectual Property Department must be attached.

Copy for publication must be edited and in its final form on submission.

The application submitted must be clearly marked 'GAZETTE DRAFT' on the outside of the envelope addressed to the Printing Division, Government Logistics Department at 10th Floor, Government Logistic Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong or submitted to the Collection Office at Accounts Section, Government Logistics Department, 10/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong before the closing date and time stipulated in the 'NOTICE TO ADVERTISERS' in Supplement No. 6 to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette. If copy was typeset by computer, please attach with the electronic file or send by email to pd-gazette@gld.gov.hk.

The Director of Government Logistics will typeset the notice according to the house style of the Department and prepare a proof for checking by the applicant. The proof faxed to the applicant will be for proofreading. The applicant should check the proof carefully, sign the proof slip (GLD(PD)66A) for approval, and return them with the necessary fee by cheque or cash before the specified deadline.

Applicants who do not receive notification from this Department by noon four days before the expected publishing date can contact the Department at 2564 9570.

Any proof not returned before the deadline specified on the proof slip will be treated as withdrawal but the applicant will still have to pay for the full cost involved.

Payment made to this Department does not include any fee charged by other government departments such as the Intellectual Property Department or the Companies Registry.

Public notice charges are listed on the inside front cover of the Supplement No. 6 to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette.